

KIS-CZELL ÉS VIDÉKE

KÖZÉRDEKŰ FÜGGETLEN UJSÁG.

Megjelen minden vasárnap.

Jelige: Küzdelem az igazságért.

Előfizetési ár:

Egy évre 8 kor. | Negyedévre . . . 2 kor. — fil.
Fél évre 4 " | Egyes szám ára — " 20 "

Felolós szerkesztő:
HUSS GYULA.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Kis-Czell, Gyarmathi-tér 76. szám. Ide intézendők a lap szellemi és anyagi részét illető minden küldemények. Névtelen levelek figyelembe nem vétetnek.

Büntetőtörvénykönyvi reformok.

Hosszu vajadás után végre mi is elérkeztünk oda, ahol a nyugoti művelt államok már régen tartanak.

Kiselejtezik büntetőtörvénykönyvünk elavult elveit s a mai kor szellemének megfelelő intézkedésekkel töldják meg.

A reformoknak legérdekesebbje a feltételes elítélés életbeléptetése. Azoknak a tévutra került egyéneknek ugyanis, akik csak egyszer feledkeztek meg magukról, ha nem főbenjáró bünt követtek el és erkölcsi javulásukra alapos a kilátás, elengedik a rájuk kiszabott büntetés tényleges elszívását, de annál keményebben büntetik meg őket, ha visszaesnek a bűn útjára.

A külföldön ezzel az intézkedéssel igen szép eredményeket értek el. Statisztikai adatok igazolják, hogy a feltételes elítélés behozatala óta jelentékenyen apadt a nagybűnösök száma. Világosan látszik tehát jóhatása annak, hogy megadják a rossz utra térteknek a megjavulásra való lehetőséget. Mert tudvalevő, hogy a börtön tanyája a bűnnek s aki egyszer a börtön levegőjét

szívta, vajmi gyorsan kerül ismét vissza oda. Becsületét elvesztettnek kell tartania erkölcsileg holt és fizikai szenvedése a börtönben nem oly rémesztő, hogy újabb bűncselekmények elkövetésétől elriassa. A börtön teljesen tönkreteszi a becsületérzést s nagyon kevesen vannak, akik az elszívott büntetés után magukba szállnának s a becsület osvényére térnének. Legalább is rendkívül nagy erkölcsi erő kell ehhez. Nagyon szép, nagyon humánus intézkedés tehát az, mely megbocsátván az egyszeri tévedést, javítani akarja az aljában véve jó és csak pillanatnyilag önmagáról megfeledkezett egyént.

Éppen oly humánus intézkedése az új büntetőtörvénykönyvnek a fiatalkori bűnösök javító intézetek fejlesztése. Tudni kell, hogy a fiatalkori büntettek száma újabb időben ijeszten szaporodott. Az erkölcsök általános romlása, a rossz gazdasági viszonyok vagy mindkét körülmény oka-e ezen ténynek, nem lehet biztosan tudni. Annyi azonban bizonyos, hogy legfőbb ideje ennek, a nemzet testén garázda módon rágódó bajnak gátat vetni.

A hatóság elleni erőszak, testi sértés, lopás, sikkasztás, orgazdaság és csalás eseteire nézve is lényeges javításokat léptet életbe az új büntetőtörvénykönyv. Annyi visszasság volt eddig ezeknek megtorlásában, hogy jogvégzett emberek is csak fejesőlválva igazódtak el rajtok, sokszor saját igazságérzetével jutott ellentétbe a bíró, amikor kénytelen volt a törvény betűje szerint itélni s a polgárok természetes észszel fel sem foghatták, hogy csekély természetű vétségekért miért sújt a bíróság gyakran keményebb ítélettel, mint nagy bűnesetekben.

De tagadhatatlanul legszebb és legszükségesebb intézkedése az új büntetőtörvénykönyvnek, melynek tervezete immár készen fekszik az igazságügyminiszter asztalán, a nőcsábítás megbüntetése. Eddig törvénykönyvünkben a nőcsábítás deliktuma egyáltalán elő nem fordult s így természetesen büntetés sincs reá kiszabva. Hány lelketlen férfi csábíthatott el fiatal ártatlanleányokat, anélkül, hogy a törvény szigorától félnie kellett volna? Hány megrögzött lélekkufár folytathatott bűnös üzelmeket a

TÁRCZA.

Különféle passziók.

De gustibus non est disputandum — ha tehát a kronikus azt beszéli, hogy Venczel cseh királynak nem volt nagyobb öröme, mintha térdig érő hóban járkálhatott, nem tehetünk egyebet, minthogy őszinte sajnálatunknak adunk kifejezést, hogy ő Felsege az évnek csak kisebb részén üzhette eme kedvtelését.

Önzéssel teljes szenvedélyt s a mellett nagyon veszedelmeset képez a hamis pénz gyártás; de veszt veszedelmességéből, ha koronás fő úzi, mint IX. Károly francia király. mert szerencse, hogy a király megkegyelmezhet saját magának*, szokta volt L. bibornok mondani.

XIII. Lajos király is nagyon értett a pénzveréshez, a mellett üzte a kötélverést, fametszést, néha megborotválta egész környezetét, megtanulta a czukrászatot s végre a pecsenye spékülésben nyert oktatást. Ha a király az ő őz- vagy borju czombjával volt elfoglalva, ministereinek sokszor óraszámra kellett antichambrirozni, mert ő felségének nem volt ideje.

Hortosiés római ügyvéd elég gazdag volt ama szenvedélyének eleget tehetni, hogy nyárfát borral öntözte. Hogy miként akadt rá a fak e szeretetteljes ápolására, arról hallgat a krónika,

azt azonban följegyezte számunkra, hogy a doktor urnak óriási emlékező tehetsége volt

Szerényebb volt azon gentlemannak szenvedélye, ki egész életét a bor nemes művészetének szentelte. Egyik londoni külvárosban egyszer a színházban oly darabot adtak, melyben többi közt egy vadász és egy medve is szerepelt. A vadász találkozott a medvével. Ez hátsó lábaira állt s egyenesen a vadásznak tartott. Elkezdték egymást boxolni. Pár percnyi küzdelem után a vadász a medvét a földre boxolta s azután ráülvén, egy bravour-áriát énekelt el. Fiatal emberünk nem tűrhette, hogy mindig a medve legyen a legyőzött; fölment a színpalak mögé, megvesztegette a rendezőt, hogy ő öltessen magára a medvebőrt s ő állhasson szembe a vadással. A rendező meghagyta magát vesztegettetni. Mikor a vadással való jelenet következett, a medvebőrbe bujt fiatal ember — rendkívül gyakorlott boxoló lévén — nem sokára földre teperte a vadászt. Azután ráült s a közönség falrepszó kaczaja s viharos tapsai közt, a medve énekelte a bravour-áriát.

A középkorban élt egy olasz lovag, ki tizennégyezer vívott halálos párbajt, azért, hogy melyik nagyobb költő, Dante-e vagy Ariosta. Halálos ágyán azután bevallotta, hogy egyiket sem olvasta.

De hogy visszatérjünk a boxoláshoz, Haymann festő és barátja Gramby marquis, szintén szenvedélyes boxolók voltak. A marquis fölkereste

egyszer barátját, hogy fesse le arczképét. Haymann tréfásan jegyzé meg, hogy boxoljanak előbb egy küssé. Gramby nevetve fogadta el az ajánlatot, de később annyira belemelegedtek a dologba, hogy a festő nevének ugyan sok fáradságába került a küzdőket szétválasztani. Az urak rendezték derangirt öltözetüket, Haymann előkereste szétszórt festőszereit s azután kezdődött az „ülés."

Egy angol alávaló sportnak hódolt. Ezt az angolt a montanai csata után többször látták Garibaldi seregében. Ez a ficzko rendkívül megszehordó fegyverével egy golyó mentes helyre vonta meg magát s innen kényelmesen puffogott le mindenkit, ki fegyvere elé került. Egy naplóban aztán hűségesen följegyezte minden gyilkosságát.

Méltó helyet foglal el mellette egy XV. Lajos korbéli nemes, ki egy kivégzésről sem hiányozhatott. Mikor a hírhedt Damient XV. Lajos ellen elkövetett gyilkosság kísérlete miatt (1757. január 5-én) márczius 28-án a Gréve téren kivégezték — négy lóval darabokra szaggatták — nemesünk későn érkezett. A hóhér észrevette őt s e szavakkal kérte a közönséget, hogy nyissanak neki utat: „Hagyták ez urat előre jönni, ő műkedvelő."

A tűz, a parázs nem égett oly melegen, mint IV. lotharingiai Károly (924—1670) titkos szerelme. Szendélyes szerelemre gyuladt a brüsseli polgármester gyönyörű leánya iránt s miután minden közeledési kísérlete meghiúsult,

„Török kasza“ az összes kaszák között a legjobbnak elismert fű és gabnakasza, teljes jótállás mellett 2 korona 40 fillér áron kapható:

Gayer Gyula cégnél Kis-Czell.

női szemérmességgel, hány megható regény játszódt le szemünk előtt és hány szegény leány menekült megtört szívvél a halál torkába vagy vetemedett erkölestelen, könnyelmű életre, míg megrontói emelt fővel jártak a becsületes emberek között, a törvény nem büntette, a társadalom ki nem lökte őket sorából.

Ezentul már keményen bünhődni fognak a gazok és remélhető, hogy a törvénytől való félelem apasztani fogja az ilyenemű bűnök számát.

Igen üdvös hatást várhatunk tehát a büntetőtörvénykönyv reformjától s azért szívesen üdvözljük a czélszerű újítást.

Irodalom.

Magyar Remekírók.

A magyar irodalom főművei. A *Franklin-Társulat* kiadása.

Ma még csak öt kötet; egy két esztendő múlva ötvenöt s akkor együtt lesz a magyar klasszikus irodalom régen várt első gyűjteményes kiadása. Minden kulturnemzet régen, sokféle kiadásban, sok száz ezer példányban bírja remekírói kiadását, mi csak most kapjuk az elsőt. De nemcsak keresik külső országokban a klasszikusok alkotásait: élnek is vele. Olvassák és tanulják. Mint a hogy a biblia forrása és táplálója a hitéletnek, a remekírók műveiből fakad az izlés, a tudás, a műveltség, a nemzeti szellem.

Országos szükséglet volt ilykép a Magyar Remekírók kiadása, de csak úgy, ha a kiadót két nagy szempont vezérli. Ne hiányozzék a gyűjteményből semmi, a mi valóban remek és örökbecsű, de ne is éktelenítse el semmi, a mi talán a kutatónak becses, de nem érték a nemes olvasmányt kereső közönségnek.

Ezt a két nehéz föladatot diadalmasan oldotta meg a kiadó Franklin-Társulat.

egy bál alkalmával azt a kegyet kérte a szigorú mamától, hogy csak addig beszélhessen leányával, míg kezében egy izzó szénparaszt el bír tartani. A herceg kérése teljesített. IV. Károly egy izzó paraszt vett kezébe a leánnyal együtt félre vonult s egy órai beszélgetés után visszatért a társaságra — nyitott tenyerén hozta a kialudt paraszt. Hanem keze egészen ki volt égetve.

A tulpomániai oly tévedés volt, mely fölött most fejünket csóváljuk, egykor pedig százakat juttatott koldusbotra. Hogy mily nagy lehetett akkor a tulipánláz, kitűnik abból is, hogy a nagy virágültető, Van der Dalen roppant árért vett meg egy kertet azért, mert oly fajta tulipán volt benne, milyent egyedül csak ő akart birni. Megvette a kertet, kitepte belőle a tulipánt s azután 20000 forint veszteséggel ismét eladta.

A művészek kis világa számos példáját megújítja a különféle szenvedélyeknek, szeszélyeknek, tulajdonságoknak. „Moriani” utólérhetlen személyesítője „Lucziá”-ban, soha sem énekelt elragadóbban, olvadókonnyabban, mint mikor teli volt az orra tubákkal. Heine fetter pedig, az ünnepektől énekesnő egy hangot sem tudott hallatni, ha testén ing volt. Taldoninak gyakran bele kellett nézni a liqueurös üvegbe, ha azt akarta, hogy megfelelhessen a művészet iránt táplált nagy igényeknek, míg Zerz Anna, a sváb leány sohasem lépett ki a kuliszák mögül, míg áhitatosan három keresztet nem

Egyfelől a magyar irodalmi viszonyok mellett szinte hihetetlen anyagi áldozatokkal magához váltotta minden nagy író kiadási jogát, a kinek a gyűjteményből hiányoznia nem lehet, másfelől a magyar esztetika leghivatottabb művelőivel válogattatta ki az óriási anyagot, hogy a könyvtárban csak is azt adja, a mi valóban örökbecsű. Csak így érhetne el, hogy hivalkodó szobadiszt helyett valóságos házi kincstárt ad a magyar családnak.

Ma öt kötet jelent meg e gyűjteményből. Ez öt kötetben vannak:

Arany János műveinek első kötete, sajtó alá rendezte Riedl Frigyes.

Tompa Mihály munkáinak első kötete, sajtó alá rendezte Lévy József.

Vörösmarty Mihály munkáinak első kötete, sajtó alá rendezte Gyulai Pál.

Garay János munkái, válogatva sajtó alá rendezte Ferenczi Zoltán.

Csiky Gergely színművei, válogatva sajtó alá rendezte Vadnay Károly.

A könyvtár külső formája méltó a legnagyobb magyar írók alkotásaihoz s az első magyar kiadó-czég évtizedes hírnevéhez. Érdeemes e műnek kiállításáról kissé részletesebben és szakszerűen is szólani.

Ujszerű a könyv első pillanatra s érdekes megemlíteni, hogy mindaz, a mi az ujszerűség hatását teszi, épen a régies forma. Történelmi jogczime van minden anyagnak, a mit a kiadáshoz használtak, hogy épen a magyar remekírók műveiben érvényesüljön.

Igy a papíros strukturája hasonlatos ahhoz a régi módi papírhoz, a melyet még laponként puttonból merítettek. Ugyanilyen a papír bordázata s ugyanilyen homályos, fénytelen, a mi nemcsak a formáját teszi kiválóképen tetszetőssé, de jó a szemnek is, a mely nézi, lágy a kéznek is, a mely lapozza.

A könyvnek betűi a legszebbek, a melyeket magyar könyvből valaha alkalmaztak. A párisi világiállításon annak idején nagy

vetett, Scholz Venczel és Nestroy játéka akkor volt a legszebb, ha párpercezel előbb a kártyaszatnál ültek; Hasenhutnak, egy másik híres komikusnak, előbb kanári madara énekét kellett hallania, ha azt akarta, hogy élezei és tréfái gyujtsanak.

Swift Jonathán a nagy angol humorista, előszeretettel tartózkodott a fuvarosok kocsmájában. Pope költő, ki kis igénytelen termetű volt, minden mondása végére hozzá szerette tenni: Isten javítsa meg! Mikor egyszer egy bérkocsiból kilépett, dühösen mormogta el mondókáját, a kocsi megjegyzé: Akkor az Istennek kevesebb fáradságába kerülne egy egészen új embert alkotni, mint őt megjavítani.

A szellemes Richardsonnak annyira vérévé vált a vitakozás, hogy ezt Seridan, az ismeretes államférfi és költő egyszer hasznára fordította. Az utóbbi ugyanis egy alkalommal bérkocsin mentén, azt a kellemetlen felfedezést tette, hogy tárczáját otthon felejtette. Az épen előtte elhaladó Richardson jó gondolatot támasztott agyában. Meghívta magához kocsijába. Alig hogy ez helyet foglalt, elkezdődött a vitakozás. Seridan addig nyújtotta a beszédet, míg célhoz nem ért, azután kiszállt a kocsiból. Richardson annyira beletalálta magát a disputába, hogy alig vette észre barátja távozását. A kocsi díjt neki kellett megfizetni, mint aki utóljára maradt a kocsiban.

Ismeretes Schiller azon szokása, hogy íróasztalán mindég kellett lenni pár rothadt almá-

díjat tüztek ki a legszebb, legjobb, legformásabb betűk metszésére. Ezek a betűk nyerték az első díjat, a grand prix-t. Rajzukban hiányzik a hajszálvonal, mi csak a szemre ártalmas s e mellett teljesen megőrizték a mediával betűk szépségét, kellemét és karakterét. E betűk meghonosítása egyformán nyereség esztetikai és egészségügyi szempontból.

Megemlíthetjük még azt is, hogy a fekete és fehér színek élénk ellentétét is enyhíteni iparkodott a kiadó ebben a munkában. A sötét fekete helyett sötét viola színnel nyomtak a könyveket, a mi annyira tetszetős jóleső a szemnek, hogy — azt hiszük — rövid időn általánossá lesz ez az újfajta nyomtatási mód.

A kötésről is emlékezzünk meg egy-két szóval.

Élénk, formás, tetszetős és szemrevaló ez is. A vászonboríték pompás utánzata a diszműkészítők legkedveltebb anyagának, a capföldi kecskebőrnek (écrasé). A kötési táblát felül stilizált, reliefben tartott, finoman színezett kis ibolyabokréta díszíti, azonfelül mindenik kötetben a szerző arany-nyomású fac-similéje ékeskedik.

Bizvást elmondhatjuk tehát, hogy a magyar remekírók méltó köntösben kopogtatnak a magyar családok ajtaján. Nemcsak befogadni kell őket, de hívni is és keresni.

HIREK.

Hátralékos helybeli olvasóinkat nyugtáik szíves beváltására, míg a vidékieket a hátralékok mielőbbi beküldésére és az előfizetések megújítására egész tisztelettel kérjük.

Esküvő. Zsigmond Elek m. kir. honvéd főorvos Nagy Károlyból, (Szatmár m.) tegnap esküdött örök hűséget a sági rom. cath. templomban Remete Sárka urhölgynek, Remete Dénesnek, gróf Erdődy Ferencz sági uradalmi jószágfelügyelője

nak, melynek szaga — az ő állítása szerint — nagyon csillapítólag hatott idegeire. A híres Haller ájulásba esett, ha sajtót szagolt. Voltaire az ánisz szagától rosszul lett, míg III. Henrik francia király elbódult a tökenal, vagy a foghagyma illatától, míg IV. Henrik a parfümet nagyon szerette. Ez utóbbi a krónikás feljegyzése szerint egy kis kutyát viselt egy kosárban nyakán.

Nagy Frigyes porosz király előszeretete az agarak iránt általánosan ismeretes. A Schiller „Fiesco”-jából ismeretes Andrea Diria doge (meghalt 1560-ban „Polda” nevű kutyájának két szolgát tartott, kik a kutyát ezüstdedényekből etették. Newton fenséges lelke egész erejével szerette „Gyémánt” nevű kutyáját, míg a görög Parménio úgy szerette a disznókat, hogy sokszor versenyt rőfögött velük.

De szóljunk már egy magyar emberről is. A temesmegyei Fön helységben élt a Mocsányi család egyik tagja, ki az ő falujában minden áron postahivatalt akart. Mivel azonban a falu nagyon kiesiny volt arra nézve, hogy külön postahivatalt tartottak volna számára. Mocsányi magára vállalt minden költséget. Mikor Mocsányi 1830-ban meghalt, a hivatalt neje vette át s az elegáns nő, ki hivatalát igazi szenvedélyvel végezte, mintaképe lehetett volna sok férfinak. A postahivatal belsőberendezése machagoni fából volt, az írószerek csupa ezüstből úgy, hogy e postahivatal legszebb volt egész monarchiában.

kedves műveltségű leányának. Az esküvőn diszes és nagyszámu közönség volt jelen.

— **Házasság.** Schön Manó dr. kaposvári ügyvéd, szerdán esküszik örök hűséget a kis czelli izr. templomban a szép és kedves műveltségű Kaudersz Kata kisasszonynak, özv. Kaudersz Ferenczné urnő nevelt leányának.

— **Országos vásár.** Kis-Czellben a legközelebbi országos vásár folyó hó 16-án lesz.

— **Időjárásunk** a múlt hét egész folyamán hideg volt. Április hú maradt névéhez s különösen az utolsó hétben mutatta ki, hogy minő szeszélyes. Kedden délelőtt erősen havazott is, majd eső esett, hideg borult idő járta és a félretett felöltöket téli kabátok váltották fel. Szóval az utca képe egész télies volt.

— **A kis-czelli „Férfi Dalkör“** múlt vasárnap tartotta meg rendes évi közgyűlését, amelyen egyúttal az évi számadásokat is megvizsgálták. A Dalkörnek ezidőszakra 427 korona 61 fillér tiszta vagyona van.

— **Bucsu.** Az évente szokásos szent bucsuk Kis-Czellben e héten vette kezdetét. Kedden jött az első csapat bucsura.

— **Nyári menetrend** lépett életbe május hó elsejével a m. kir. államvasutak összes vonatain. Az új menetrendnél a kis-czelli pályaudvarba érkező és innét induló vonatoknál ugyiszólván semmi változás nincsen. A változás csupán az, hogy a kis-czell—csáktornyai vonalon nyáron át közlekedni szokott személyvonat ismét életbe lépett. E személyvonat indul Kis-Czellel este 6 óra 38 perczkor és érkezik délelőtt 9 óra 7 perczkor. A délután fél 5 és fél 7 órakor Kis Czellt érintő gyorsvonatok pedig (Bpest—grácsi vonal) mindkét irányban Fehringig közlekednek.

— **Bérmálás.** Dr. István Vilmos szombathelyi megyei püspök május hó elején két hétre terjedő bérmátra indul s ez alkalommal a tót-sági és alsó-lendvai esperességekhez tartozó községekben fogja kiosztani a bérmálás szentségét. A főpap a következő sorrendben fogja bérmálását végezni: május hó 12-én Bagonyán, 13-án Dobronakon, 14—15-én Turnischán, 16-án Cserencsócson, 18—19-én Bellatincezon, 20—21-én Alsó-Lendván, 22-én Szentgyörgyvölgyön és 23-án Desztregén.

— **Fagykár a Sághegyen.** Az ország-szerte dúló hideg időjárás, mely különösen a gyümölcsfákban tett sok kárt, a Sághegyet sem kímélte meg. A Sághegyen a fagy szintén kárt okozott úgy a szőlőben, mint a gyümölcsfákban.

— **A vonat elé vetette magát.** Borzalmas jelenetek voltak szemtanúi hétfőn este a kis-czell—csáktornyai vonat utasai Jánosháza és Pálfa órház állomások között. Farkas József pálfai illetőségű cipész segéd, a Kis-Czellbe igyekvő személyvonat mozdonya elé vetette magát, mely darabokra zúzta testét s nyomban meghalt. Az öngyilkos valószínű életuntagságból követte el borzalmas tettét, mert gyermekkorra óta folyton betegeskedett és mankó segítségével is járt már évek óta.

— **Szálloda átvétel.** A Sopron város tulajdonát képező ismert „Pannonia“-szállodát, Wiedemann János előnyösen ismert soproni kávéház-tulajdonos vette át. Bővebbet a lapunk mai számában található hirdetés tartalmaz.

— **A „Hungária“ szállodát** Kis-Czellben, mint hírlik, rövid idő múlva ismét megfoglalják nyitani.

— **Művegytisztító intézetet** rendezett be Kis-Czellben Guttman Adolf újonnan letelepült szabómester, hol bármiféle ruhát, szövetet, csipkefüggönyöket stb. elfogad tisztításra mérsékelt áron. Lakása: Kis-Czell, Sági-utca Kauffmann-ház.

— **Az életuntak.** Egy pénzsóvár atya sziv telensége majdnem halálba kergetett két viruló emberéletet, s mérnök és B. nagykereskedő leánya egymásba szerettek. Az apa azonban mitsem akart tudni a házasságról és a fiatal kéro-

nek kijelentette, hogy leánya 100.000 korona hozományt visz férjének és csak olyannak adja leányát, akinek legalább ugyanannyi vagyona van. Azonban a mérnök szegény volt, mint a templom egere. Az apa hajthatatlan maradt s hallani sem akart e házasságról. A nyakasság mélyen elszomorította a szerelmes párt. Elhatározták, hogy közösen megválnak az élettől. A mérnök gondoskodott a revolverről és titkos menyasszonyával együtt elkeszültek azon utra, melyről nincs viszszerítés. Szótlanul, lassan haladtak a Teréz-körút felé. Amint azonban Török A. és Tsa bankháza előtt elmennek, hallják, amint egy ur, aki a bankházból jött ki, egy várakozó társának egy számot mond. És hozzátette: — „100.000 koronát nyert!“ Gépiesen ismételte a mérnök a nyerő számot. „Játszol te is az ösztályorsjátékon?“ kérdezte a menyasszony. „Igen!“ És melyik számmal? A mérnök vállat vont: „Ha óhajtod megnézem“. Tarczájából előveszi a sorsjegyet. — Az a szám volt, melyet most hallottak említeni. Izgatottan besietnek Török bankházába, ahol megérintették az örömhirt és boldogságtól sugárzó arccsal siettek a keményszívű apához, aki most már beleegyeztek a házasságra. És az életuntakból boldog házaspár lett.

— **Ingyenes diszmű ajándék.** A ki e czímet elolvassa, akaratlanul is Amerikára, a képtelenségek hazájára gondol. Pedig ezuttal sokkal közelebből, Budapestől, két szárnyra e hir. A Pesti Napló Magyarországnak e legrégebbi, pártoktól és klikkektől teljesen független, szabad-elvű és szókimondó napilapja lepi meg vele karácsonyra olvasóit ajándékkal adván — teljesen ingyen — a gyönyörű kötetű, remek illusztrációkkal díszített Zichy Mihály Albumot. E valóban értékes és nagy irodalmi becsesél biró művet — melynek az Athenaeum kiadásában megjelent eredetije 90 koronába kerül — a Pesti Napló új kvárt kiadásában karácsonyi ajándékkal megkapja a Pesti Napló minden állandó előfizetője. És megkapják díjtalanul azok az új előfizetők is, a kik egész éven át fél, negyedév vagy havonként, de megszakítás nélkül fizetnek elő a Pesti Naplóra

— **Déli jég- és viszontbiztosító-társaság** Triesztben. Ezen társaság évi rendes közgyűlése márczius hó 15-én tartatott meg és az 1901. évre vonatkozólag ott előterjesztett üzleti jelentésből a következő fontosabb adatokat közölhetjük. A jégbiztosítási ágazatban 3.699.256 korona volt a díjbevétele az előző évi 3.799.147 koronával szemben; károk fejében 2.918.253 korona fizetett ki az előző évi 2.145.564 koronával szemben. A tűz viszontbiztosítási ágazatban 1.154.033 korona folyt be díjából az 1900. évi 842.570 koronával szemben, míg a károk a kártartalékok figyelembe vételével 799.487 koronát igényeltek az előző évi 686.346 koronával szemben. A tüzdíj tartalék 577.016 koronára emelkedett és a díjbevétele 50 százalékat teszi. A mérleg 313.363 korona nyereséggel zárul, mely az alapszabályszerű levonások eszközése után részvényenként 32 korona osztalék kifizetését teszi lehetővé. A nyereség és díjtartalékok ez idő szerint 2.588.964 koronára rúgnak, úgy hogy a társaság a teljesen befizetett 3.000.000 koronányi részvénytőke hozzáamításával 5.588.964 korona biztositási alap felett rendelkezik.

— **Kiadó villa.** A Sághegyen özv. Takácsné urnő villája, mely áll: 2 szoba és terraszról az emeleten, a földszinten: éléskamra, konyha, előszoba és pinczéből a szőlő idej termésével együtt esetleg bérbeadó. Érdeklődőknek szíveségből bővebb felvilágosítást ad: dr. Géfn Lajosné urnő Kis Czell.

NYILT-TÉR.

Meghívó.

Minden külön értesítés helyett, ezuton hívom meg, rokonaim, barátaim és ismerőseimet, Kató leányomnak dr. Schön Manó kaposvári ügyvéd úrral f. évi május hó 7-én (kis czelli izr. templomban) délután 3 órakor megtartandó egybekelési ünnepélyére. Gratulációkat lakásomon elfogadok.

Özv. Kauders Ferenczné.

Kiadó üzlethelyiség.

Kis-Czellben, a Fő-téren Scheiber-féle házban, Spieler Ede mellett, a Mandler-féle mézszárszék helyiség, saroküzlet, május hó 1-re kiadó.

Bővebb felvilágosítást ad:

Krausz Bernát,

Kis-Czell.

Borárverés!

Alulírott, sitkei pinczében 1902. május 14-én d. e. 9 óra után nyilvános árverést fog tartani, 1901. 1900. és régebbi herceji, esetleg sági és badacsonyi borokból. Vevők az átvételt a rá következő napokban az ár kifizetése mellett tartoznak teljesíteni.

Sitke, 1902. április 22.

Nagy Sándor.

Déli Jég- és Viszontbiztosító-Társaság

magyarországi osztálya

BUDAPEST, Váci-utca 20. szám,

az „Adriai biztosító-társulat“ házában.

Báró Podmaniczky Frigyes intéző.

Teljesen befizetett alaptőke 3.000.000 K.
Tartalékok 2.588.964 K.

E társaság, mely a cs. és kir. szab. „Adriai biztosító-társulat“ védnöksége alatt alakult, mindennemű terményeket biztosít jégkár ellen és a t. c. biztosító közönségnek a legelőnyösebben megállapított biztosítási feltételeket nyújt.

A biztosítási díjak igen jutányosak s a felmerülő károk a leggyorsabbán és legpontosabban térítetnek meg.

Biztosítási ajánlatokat elfogadnak és közelebbi felvilágosításokat készségesen adnak az „Adriai biztosító-társulat“ magyarországi osztálya, valamint összes vezér-, fő- és kerületi ügynökei.

Főügynökség:

2—3

Németh József.

Árverési hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy E.-Hetye községnek 727 holdnyi területre vonatkozó vadászati joga 1902. aug. 1-től 1908. július 31-ig terjedő hat évi időtartamra nyilvános árverés útján bérbe fog adatni, melyre határidőül 1902. május 20. napjának d. u. 2 órája a község házához kitűzetik. Az árverési feltételek a kis-köcski körjegyzői hivatalban betekintethetők.

E.-Hetye, 1902. április 21-én.

Kovács József
körjegyző.

Vargay Sándor
bíró.

2—2

Árverési hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, hogy Kis-Köcsk községnek 610 holdnyi területre vonatkozó vadászati joga 1902. aug. 1-től 1908. július 31-ig terjedő hat évi időtartamra nyilvános árverés útján bérbe fog adatni, melyre határidőül 1902. május 21. napjának d. u. 3 órája a község házához kitűzetik. Az árverési feltételek a kis-köcski körjegyzői hivatalnál betekintethetők.

Kis-Köcsk, 1902. április 21-én.

Kovács József
körjegyző.

Sebestyén János
bíró.

2—2

